

bét đg ①张开, 打开: **bét cửa** 开门 ②回避, 躲避: **Hãy thấy tôi là nó hét mắt.** 一见我就躲得不见影了。 *t* ①最差, 最次: **hàng hét** 最次品; **đứng hét lớp** 全班最后一名 ②搞砸的, 搞糟的: **hông hét** 搞砸了; **Công việc nát hét.** 工作全搞糟了。 ③稀烂, 烂糊



bét be=be hét

bét nhè *t* 酩酊大醉: **uống một trận hét nhè** 大醉一餐

bét tí *t* 最次的, 最差的, 垫底的: **thua hét tí** 输得垫了底; **hạng hét tí** 最差的

bẹt₁ *t* 扁的, 扁形的: **giày mũi bẹt** 鞋头宽扁

bẹt₂ [拟] 叭, 啪: **Đám vữa rơi bẹt xuống nền.** 灰浆叭地掉在地上。

bẹt₃ đg 打开, 张开: **đứng bẹt hai chân** 岔开两腿站着

bẹt hiệu *t* 劣等的, 质次的: **toàn đồ đặc bẹt hiệu** 全是次等货

bê₁ d 牛犊: **thịt bê** 牛犊肉

bê₂ d (打人用的) 板子

bê₃ đg ①搬, 搬动: **Bê hòn đá sang một bên.** 把石头搬到一边。 ②收得, 得到: **Buôn bán mỗi ngày cũng bê được vài chục ngàn đồng.** 做买卖每天都赚几万盾。 ③偷, 窃: **Kẻ trộm bê mất chiếc xe.** 小偷把车偷走了。 ④ [口] 生搬硬套, 硬塞进: **Bê khẩu hiệu vào thơ.** 把口号硬套进诗歌里。

bê bê t ①工作繁多 ②脏兮兮: **Quần áo bê bê những bùn.** 衣服上脏兮兮的尽是泥土。

bê hét t ①脏得一塌糊涂: **Quần áo bê hét dầu mỡ.** 衣服沾满了油渍。 ②拖沓: **công việc bê hét** 工作拖沓 ③糟糕, 窝囊

bê bối t ①窘困, 焦头烂额: **đang bê bối công việc** 被工作搞得焦头烂额 ②麻烦, 啰唆: **vụ bê bối** 麻烦事

bê-rê (béret) d 贝雷帽

bê-ta (beta) d 贝塔 (希腊字母 β 的读音)

bê tha đg 沉迷, 醉心: **bê tha rượu chè, trai**

gái 沉迷酒色 *t* 窝囊, 糟糕: **sống bê tha** 活得窝囊

bê tông (béton) d 混凝土: **máy trộn bê tông** 混凝土搅拌机

bê tông công nghiệp d 大批生产的混凝土, 搅拌站生产的混凝土

bê tông cốt sắt d 钢筋混凝土

bê tông cốt thép=bê tông cốt sắt

bê tông tươi=bê tông công nghiệp

bê trễ đg 耽搁, 耽误: **công việc bị bê trễ** 工作被耽误

bê trễ=bê trễ

bê d ① (长、宽、厚、高等) 度: **bê dài** 长度;

bê rộng 宽度 ②面, 方面: **ba bề là nước** 三面临水; **khó trăm bề** 各方面都难

bê bề t 多, 众多: **Ruộng bề bề không bằng một nghề trong tay.** 多田多地, 不如身怀一技。

bê bộn t 乱糟糟, 乱成一团: **nhà cửa bê bộn** 屋里乱糟糟

bê dưới d 下级, 下面: **Bê dưới phục tùng bề trên.** 下级服从上级。

bê mặt d 表面, 外表: **bê mặt trái đất** 地球表面; **bằng lòng bề mặt** 表面上高兴

bê nào cũng 反正都, 无论如何都: **Bê nào cũng phải làm thì làm sớm cho xong.** 反正都要做就早点儿做完吧。

bê ngoài d 外面, 外表: **chỉ được cái bề ngoài** 就得个外表; **sức mạnh bề ngoài** 外部强力

bê phải d 正面

bê rộng d 宽度

bê sâu d 深度

bê sê t ①肥胖 ②杂乱

bê thể d ①大规模, 大范围: **bê thể của nhà máy** 大规模的工厂 ②权贵, 权势: **Họ là những người có bề thể trong xã hội.** 他们是社会上有权势的人。 *t* 大规模的, 庞大的: **gia đình bề thể** 庞大的家族; **Toà nhà trông rất bề thể.** 房子看上去很大。